

# **BarTender**<sup>®</sup>

LABEL PRINTING SOFTWARE



## 入門指南

使用 BarTender 標籤軟體、  
Commander 整合公用程式和  
Seagull 印表機驅動程式

(中文版)

**Commander**<sup>™</sup>  
ENTERPRISE INTEGRATION UTILITY

**Drivers**  
*by Seagull*<sup>™</sup>

**SEAGULL**  
SCIENTIFIC

# **BarTender**<sup>®</sup>

## 標籤列印軟體

### 入門指南

使用 BarTender 標籤軟體、  
Commander 整合公用程式和  
Seagull 印表機驅動程式

(中文版)

版本 05.05.16.15.10  
Traditional Chinese

 **SEAGULL**  
SCIENTIFIC

© 版權 Seagull Scientific, Inc. 2001-2005。版權所有。

本文件中的資訊如有變更，恕不另行通知。未經 **Seagull Scientific, Inc.** 書面許可，本出版物的任何部分均不得以任何形式或任何手段複製、傳播、轉錄、儲存在可檢索系統中，或翻譯成其他語言。

*HASP® 是 Aladdin Knowledge Systems, Ltd. 的註冊商標。*

*Windows® 是 Microsoft Corporation 的註冊商標，SQL Server™ 是 Microsoft Corporation 的商標。*

*Oracle® 是 Oracle Corporation 的註冊商標。*

*SAP™ 是 SAP Aktiengesellschaft 的商標。*

*BarTender® 是 Seagull Scientific, Inc. 的註冊商標。*

所有其他與本手冊有關的註冊名稱和商標歸各自的公司所有。

# 目錄

<b>第一章：安裝和啓用 .....</b>	<b>1</b>
<b>BarTender 元件.....</b>	<b>1</b>
<b>安裝步驟.....</b>	<b>2</b>
安裝加密鑰匙 (只適用於加密使用權) .....	2
安裝 Seagull License Server (只適用於 Enterprise 版).....	2
安裝 BarTender.....	3
安裝 MDAC (可選用).....	4
<b>啓用.....</b>	<b>4</b>
<b>第二章：使用 BarTender .....</b>	<b>5</b>
<b>總覽.....</b>	<b>5</b>
建立新的標籤格式.....	6
指定正確的印表機.....	6
指定標籤大小.....	6
建立條碼或文字物件.....	8
選擇及取消選擇物件.....	8
移動標籤物件.....	8
拉伸物件和調整物件大小.....	9
複製、剪下及貼上標籤物件.....	9
刪除標籤視圖區域中的物件.....	9
指定文字或條碼物件的資料來源.....	10
設定資料庫連線.....	12
變更條碼的符號體系.....	13
變更字型.....	13
修改其他的標籤物件屬性.....	14
匯入圖片.....	14
列印標籤.....	14

從已存在的 BarTender 格式開始 .....	15
BarTender 工具箱 .....	15
<b>取得 BarTender 說明 .....</b>	<b>16</b>
<b>Seagull License Server .....</b>	<b>16</b>
<b>第三章：Commander、Enterprise 整合公用程式 .....</b>	<b>19</b>
何謂 Commander？ .....	19
Commander 的常用步驟 .....	20
啟動 Commander .....	20
建立或修改 Commander 任務清單 .....	20
刪除、移動及重新排列 Commander 任務 .....	20
執行 Commander 任務清單 .....	21
<b>第四章：安裝及設定 Seagull 印表機驅動程式 .....</b>	<b>23</b>
<b>總覽 .....</b>	<b>23</b>
<b>安裝印表機驅動程式 .....</b>	<b>23</b>
分步指示 .....	23
安裝驅動程式時可能發生的錯誤 .....	24
<b>序列通訊 .....</b>	<b>24</b>
<b>設定效能 .....</b>	<b>28</b>
效能祕訣 .....	28
不是所有程式都可使用的印表機功能 .....	29
<b>附錄 A：印表機驅動程式疑難排解 .....</b>	<b>31</b>
解決列印問題的步驟 .....	31
<b>附錄 B：技術支援 .....</b>	<b>35</b>

索引 ..... 37



# 第一章：安裝和啟用

## BarTender 元件

以下是您可能需要安裝的一些元件。

- ◆ **BarTender**：這個功能強大的程式可用來設計與列印條碼標籤及其他可讀取多種來源資料的標籤。
- ◆ **Commander (只適用於 Enterprise 版)**：這個程式會自動執行使用者定義的任務來回應觸發。請參閱下面的「*Commander 的常用步驟*」。
- ◆ **Seagull License Server (只適用於 Enterprise 版)**：這是用來監控及強制驗證印表機使用權的軟體工具。請參閱下面的「*Seagull License Server*」。
- ◆ **BarTender 加密鑰匙 (只適用於加密使用權)**：這是連接到並列埠或 USB 埠的硬體加密鑰匙。
- ◆ 可用於一般高速標籤印表機的 **Seagull 印表機驅動程式**：請參閱第三章。
- ◆ **BarTender 所需的 Windows® 元件**
  - **Microsoft Data Access Components (MDAC)**：如果您需要從資料庫中讀取標籤，必須安裝在任何 Windows 98/Me 電腦上。

除了安裝元件以外，您還需要啟用軟體。(請參閱下面的「*啟用*」。)



## 安裝步驟

您必須安裝 BarTender 元件，才能將它們列出來。所需安裝的元件是根據您所使用的作業系統和 BarTender 版本而定。BarTender 光碟將會自動顯示在開始螢幕上，您可以在這個螢幕中安裝所有軟體元件。

### 安裝加密鑰匙 (只適用於加密使用權)

如果您使用的 BarTender 版本附有 HASP<sup>®</sup> 加密鑰匙，您必須將它安裝在電腦的並列埠或 USB 埠。(如果使用的是 Enterprise 版，鑰匙會插在即將執行 Seagull License Server 的電腦上。請參閱下面的「安裝 Seagull License Server」)。如果沒有安裝這項加密裝置，BarTender 將只能在展示模式中操作：列印標籤時，每個文字欄位和條碼中的某個字母或數字將會隨機變更。

#### 並列埠鑰匙安裝

1. 請將鑰匙插入電腦上的並列埠中，最好是 LPT1。
2. 如果有其他廠商的加密鑰匙，請將它連接在 Seagull Scientific 鑰匙的後面。
3. 如果有任何電纜線，請將它直接插入鑰匙中。

#### USB 埠鑰匙安裝

請將鑰匙插入可用的 USB 埠中。

### 安裝 Seagull License Server (只適用於 Enterprise 版)

如果您使用的是 BarTender Enterprise 版，請先安裝 Seagull License Server，再安裝 BarTender。這個應用程式可在網路上的任何一部電腦中以無人監視的模式執行。您可以將它安裝在也要同時執行 BarTender

的電腦上。Seagull License Server 可與 BarTender 完美搭配使用，BarTender 的使用者根本不需要知道它正在執行中。

1. 請在網路上選擇一部電腦作為 Seagull License Server 的主機。這個主機可以是任何電腦，但是您必須要能從執行 BarTender 的工作站透過網路存取它。若要在以路由器與 License Server 分隔的電腦上操作 BarTender，請與 Seagull Scientific 技術支援聯絡。(請參閱「附錄 B：技術支援」)。
2. 如果您還沒有看見開始螢幕，請將 BarTender 光碟放入您的光碟機中。開始螢幕就會自動顯示出來。
3. 按一下開始螢幕上的「**BarTender 標籤列印軟體**」。然後按一下「**Seagull License Server**」。
4. 安裝快結束時，您可選擇是否要執行「**啟用精靈**」；如果您要執行精靈，請按照螢幕上的指示操作。(請參閱下面的「**啟用**」。)

如需有關 Seagull License Server 以及它如何與 BarTender 一起搭配使用的詳細說明：

1. 請在「Seagull License Server」功能表上，按一下「**說明**」並選擇「**Seagull License Server 說明**」。
2. 在 BarTender 功能表上，按一下「**工具**」並選擇「**一般選項**」。開啓「**使用權管理**」標籤，然後按一下「**說明**」按鈕。

## 安裝 BarTender

請在您準備要執行 BarTender 的每一部電腦上執行以下這些步驟。

1. 如果您還沒有看見開始螢幕，請將 BarTender 光碟放入您的光碟機中。開始螢幕就會自動顯示出來。
2. 按一下開始螢幕上的「**BarTender 標籤列印軟體**」。然後按一下「**BarTender**」並按照安裝程式提供的指示操作。

### 注意：

如果您使用的是 BarTender Enterprise 版，當您安裝 BarTender 時，便會自動安裝 Commander 程式。(請參閱下面的「*Commander 的常用步驟*」)。

## 安裝 MDAC (可選用)

在您準備讓 BarTender 從資料庫中讀取標籤資料的每一部 Windows 98/Me 電腦上，執行以下這些步驟。

1. 如果您還沒有看見開始螢幕，請將 BarTender 光碟放入您的光碟機中。開始螢幕就會自動顯示出來。
2. 按一下開始螢幕上的「**BarTender 標籤列印軟體**」。然後按一下「**Microsoft Data Access Pack (MDAC)**」。
3. 按照安裝程式提供的指示操作。

### 注意：

若要確保您的 MDAC 是最新版本，請查看 Microsoft 的網頁：[www.microsoft.com](http://www.microsoft.com)。

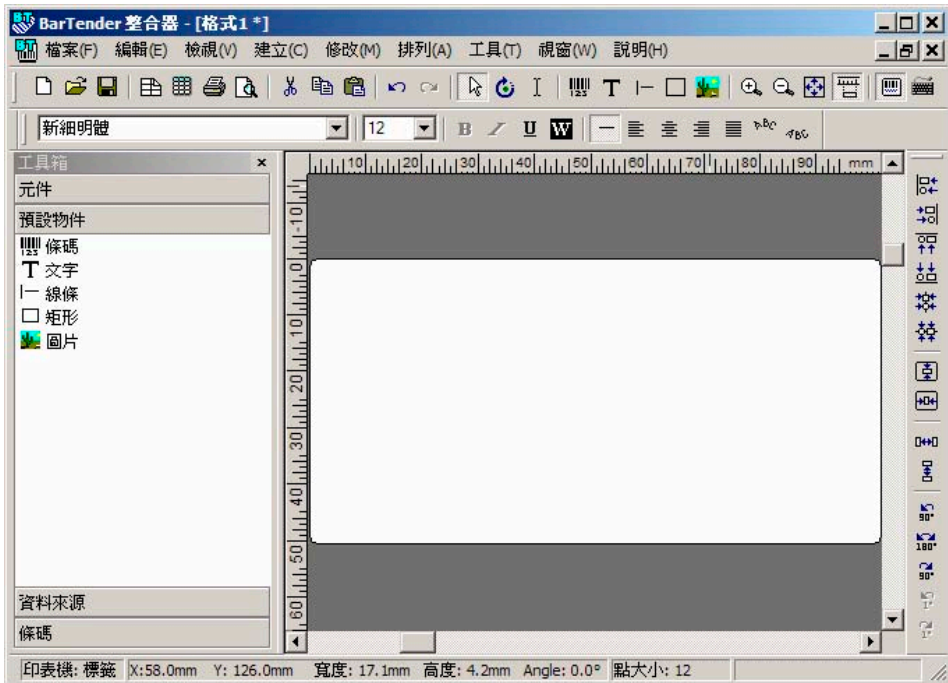
## 啟用

在安裝期間，您可選擇是否要啟用軟體；「啟用」是一道快速、簡易、匿名的程序，可以解除軟體鎖定，讓您毫無限制地使用該產品，並防止軟體盜版行為。如果您選擇要進行啟用，系統就會執行「**啟用精靈**」。如需啟用與隱私權的詳細資訊，請按一下精靈的「**說明**」按鈕。

## 第二章：使用 BarTender

### 總覽

本章將引導您完成設計標籤、修改標籤格式，以及指定列印資料等程序。開始時請先執行 BarTender。螢幕上會顯示空白標籤，而且螢幕上的滑鼠游標應該為指針模式（形狀像一個箭頭）。



## 建立新的標籤格式


開始新的標籤格式：

1. 選擇「檔案」功能表中的「開新檔案」，「新增格式精靈」便會開啓。
2. 「新增格式精靈」會引導您進行開始設計格式所需的步驟。

如果您不習慣使用精靈，請按照下兩節的指示進行。

## 指定正確的印表機

設計任何標籤格式的第一個步驟，就是指定最常用來列印該格式標籤的印表機。這麼做可避免因為標籤中包含某些字型而使印表機無法快速列印，同時也可避免標籤格式的大小超過印表機的記憶體容量。


1. 請按一下主工具列上的印表機按鈕  或「檔案」功能表中的「列印」，即可顯示「列印」對話方塊。
2. 按一下「名稱」選項右側的向下箭頭，即可顯示已安裝的印表機驅動程式清單。
3. 按一下要用來列印的印表機名稱。

注意：

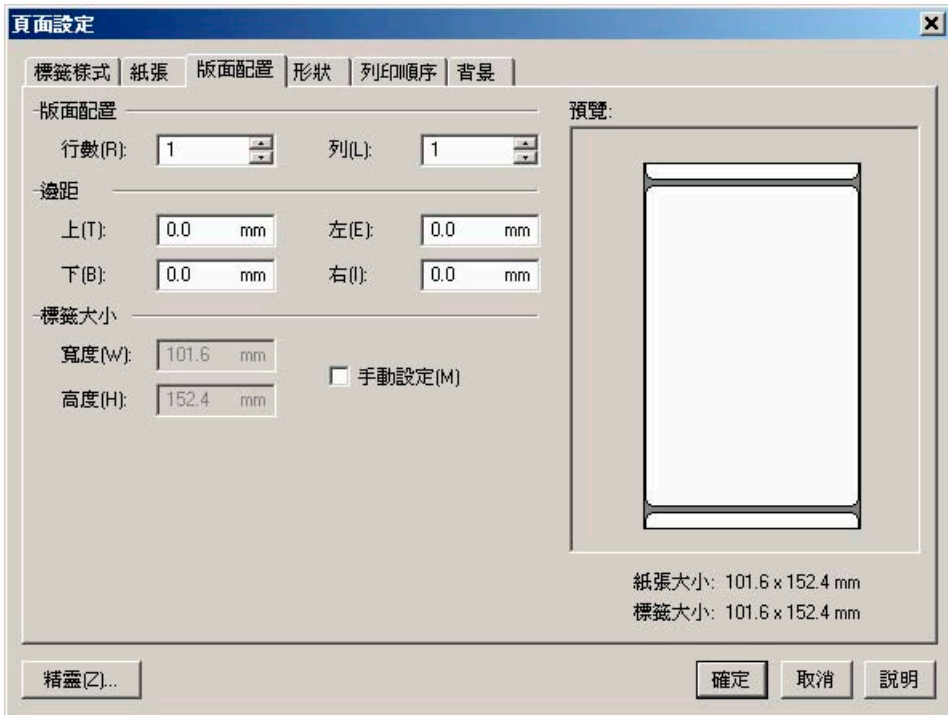
如果要使用的印表機沒有列出來，請使用 Windows 的「新增印表機精靈」來安裝其印表機驅動程式。請參閱下面的「安裝 Seagull 印表機驅動程式」。

4. 按一下「關閉」。

## 指定標籤大小

1. 請按一下主工具列上的頁面設定按鈕 、按一下「檔案」功能表中的「頁面設定」，或按兩下標籤視圖區域中的空白部份，即可顯示「頁面設定」對話方塊。

2. 按一下「**標籤樣式**」標籤，從「**類別**」清單中選擇標籤樣式廠商。(如果您要使用的標籤樣式廠商沒有列出來，請跳到步驟 4。)
3. 從「**標籤名稱**」清單中選擇標籤樣式。(如果您要使用的標籤樣式沒有列出來，請繼續進行步驟 4，否則請按一下「**確定**」。)
4. 按一下「**紙張**」標籤，並指定「**紙張大小**」和「**方向**」(「**橫向**」或「**縱向**」)。



5. 按一下「**佈局**」標籤並指定頁面邊距，以及列數和行數。(這些選項通常只適用於雷射印表機，但是有些感熱印表機的標籤樣式也會有列數和(或)行數)。

6. 若要指定標籤的尺寸，請勾選「**手動設定**」方塊，並使用「**標籤**」下的「**高度**」和「**寬度**」方塊。(如果沒有勾選「**手動設定**」方塊，BarTender 將會自動設定標籤的高度和寬度)。
7. 按一下「**確定**」。

## 建立條碼或文字物件

1. 請根據您要建立的是條碼或是文字區域 (又稱為文字物件)，按一下主工具列上的建立條碼按鈕  或建立文字按鈕 。
2. 將游標移到標籤視圖區域中，並按一下物件所在的中央位置。

### 注意：

您也可以使用 BarTender 工具箱來新增標籤的物件。請參閱下面的「*BarTender 工具箱*」。

## 選擇及取消選擇物件

若要選擇任何物件，請按一下該物件。選擇物件之後，物件會出現八個實心把手，每個邊角各有一個，四個側邊的中央也各有一個，用來調整物件的大小。按一下物件以外的任何位置，即可取消選擇該物件。

## 移動標籤物件

變更物件在標籤視圖區域中位置的最簡單方式，就是按一下滑鼠，並將它拖動到新的位置。

請參閱下面的「*複製、剪下及貼上標籤物件*」，即可了解如何將物件從一個標籤格式移動到另一個標籤格式中。

## 拉伸物件和調整物件大小

調整標籤物件大小的方式是按一下該物件（選擇它），然後拖動出現在物件邊緣的其中一個小的方形把手。

1. 選擇物件，並將指針游標放在四個邊角把手的其中一個上面，即可同時調整高度和寬度。若只要調整一個方向的大小，請將指針放在其中一個側邊把手上。如果游標的位置放置正確，它就會變成一個雙向的細箭頭。
2. 按一下並拖動所選的把手，直到物件變成您想要的大小為止。

## 複製、剪下及貼上標籤物件

### 使用 Windows 剪貼簿

您可以使用 Windows 剪貼簿及「複製」、「剪下」和「貼上」按鈕，將任何條碼或文字物件複製（或剪下）並貼到另一個標籤格式上，或是貼到目前標籤格式上的另一個位置。如需詳細資訊，請參閱您的 Windows 文件。

### 使用按一下並拖動

您也可以按一下物件，並將它拖動到標籤格式上的新位置。如果使用這種方式時按住 CONTROL 鍵，會在新的位置建立一個副本。

最後，您可以按一下滑鼠右鍵並拖動到想要的位置。鬆開滑鼠按鈕，便會出現快顯功能表。請按一下功能表上的「複製到此處」。

## 刪除標籤視圖區域中的物件

請選擇物件，並按 DELETE 鍵，或按一下「編輯」功能表上的「刪除」。(若要移除標籤視圖區域中的物件，但是同時要在 Windows 剪貼簿中儲存一份規格副本，請使用「剪下」指令，而不是「刪除」指令)。





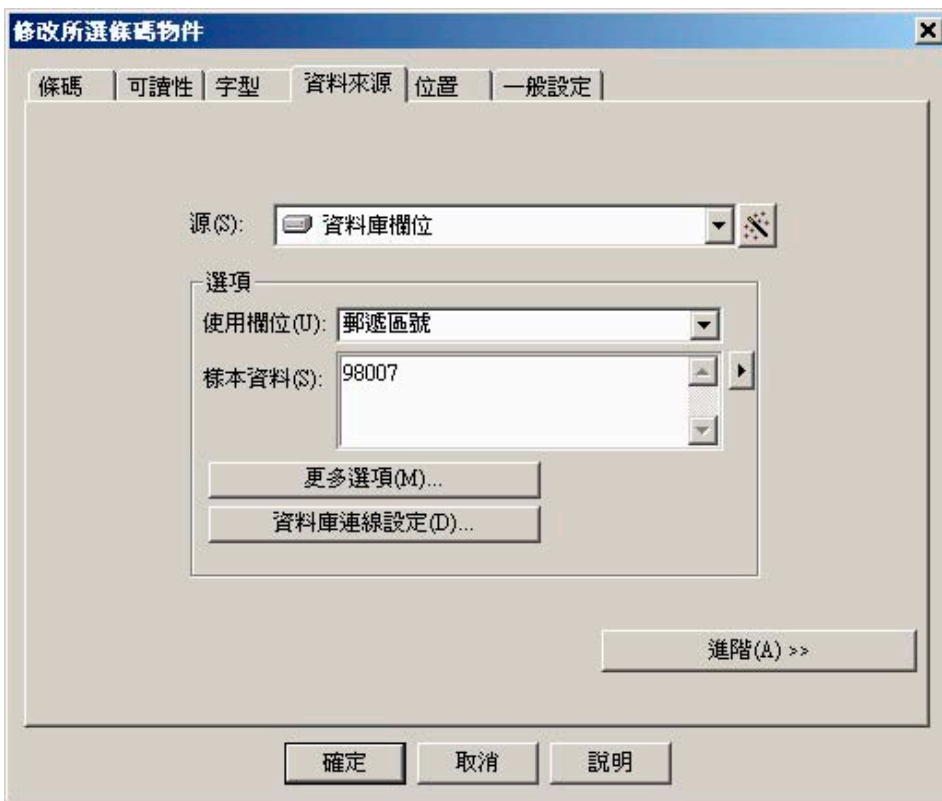
## 指定文字或條碼物件的資料來源

通常，標籤資料必須來自於不同的來源。在 BarTender 中製作的標籤格式可包含：

- ◆ 資料庫中的資料，包括分隔的文字檔案、固定寬度的文字檔案、OLE DB、ODBC (Open Database Connectivity，開放資料庫互連) 資料庫和試算表，以及 SAP™ IDocs
- ◆ 從 Visual Basic 指令檔產生的資料
- ◆ 電腦上的系統日期和時間
- ◆ 直接從螢幕輸入到標籤上的資料


設定標籤物件的資料來源：

1. 請按兩下要變更其標籤資料的標籤物件。「修改所選 .. 物件」的標籤對話方塊便會顯示出來。
2. 如果沒有顯示出來，請按一下「資料來源」標籤，即可顯示「資料來源」屬性頁。
3. 如需選擇資料來源的引導步驟，請按一下資料精靈按鈕 ，即可啓動「子字串精靈」；或者，您也可以繼續進行下列步驟。
4. 從「來源」下拉式清單中選擇您想要的資料來源，然後在此標籤的「選項」區域中設定與資料來源相關的參數。如果您選擇「資料庫欄位」當作來源，但是尚未設定資料庫的連線，請按下資料庫連線設定按鈕 。請參閱下面的「設定資料庫連線」。



### 連結來自多種資料來源的子字串：

有時候，您需要將來自於兩個或多個資料來源的資訊放在同一個條碼或文字物件中。這時候，您就可以連結多個資料子字串，將它們輸出為單一字串。請按照下列步驟操作：

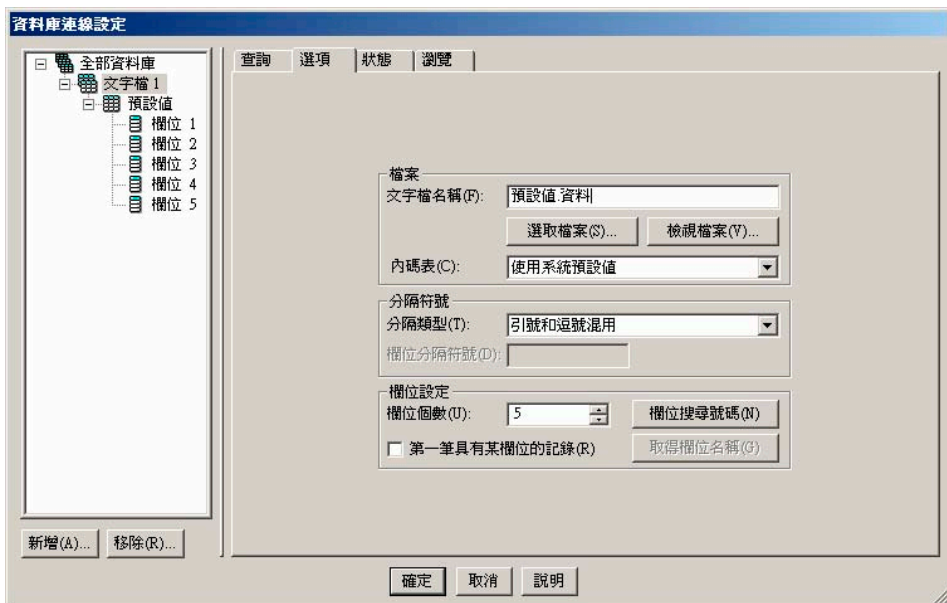
1. 請在「修改所選 .. 物件」對話方塊的「資料來源」標籤上，按一下「進階」按鈕。
2. 在「子字串清單」下面的工具列上，按一下新增子字串按鈕 ，建立其他的子字串。

如需資料驗證、序列化及提示等其他資料來源主題，請參閱 BarTender 的說明。


## 設定資料庫連線

有時候，您可能會想要根據資料清單來列印標籤，例如元件清單或客戶清單。這時候，就需要從資料庫中讀取標籤資料。BarTender 可讀取下列類型的資料庫：

- ◆ 分隔的文字檔案和固定寬度的文字檔案
- ◆ Oracle®、Microsoft Access、Excel 和 SQL Server™
- ◆ OLE DB 支援的其他資料庫
- ◆ ODBC (開放資料庫互連) 支援的資料庫和試算表
- ◆ SAP IDocs



### 指示 BarTender 讀取資料庫：

1. 按一下 BarTender 主工具列上的資料庫連線設定按鈕 ，開啓「資料庫連線設定」對話方塊。「新增資料庫連線精靈」便會出現，在對話方塊的中央。
2. 「新增資料庫連線精靈」會引導您完成設定資料庫連線所需的步驟。

如需有關合併表、讀取多個資料庫及指定查詢的資訊，請參閱 BarTender 的說明。

## 變更條碼的符號體系

1. 請按兩下條碼，即可顯示「修改所選條碼物件」對話方塊。
2. 按一下「條碼」標籤。
3. 按一下「符號體系」方塊右側的向下箭頭，顯示可用的條碼符號體系清單。
4. 按一下您想要的符號體系名稱。
5. 按一下「確定」。

## 變更字型


1. 請按兩下條碼或文字物件。「修改所選...物件」對話方塊便會顯示出來。
2. 按一下「字型」標籤。
3. 依照需要，變更字型名稱、大小、斜體、粗體、比例和字體。
4. 按一下「確定」。

## 修改其他的標籤物件屬性

按兩下任何物件，便會顯示該物件類型的「修改所選...」對話方塊。  
按一下標籤，即可開啓對應的屬性頁。



## 匯入圖片

如果圖片不會因為不同的標籤而改變，請使用這個步驟。

1. 請按一下主工具列上的建立圖片按鈕 。
2. 按一下要放置圖片的位置。樣本圖片便會出現在標籤格式上。
3. 按兩下圖片，即可顯示「修改所選圖片」對話方塊。
4. 將「類型」選項設定為「內嵌式圖片」，然後按一下「選擇圖片」按鈕，以顯示「選擇圖片」對話方塊。
5. 「選擇圖片」對話方塊是標準的 Windows 目錄瀏覽對話方塊。請使用這個對話方塊來尋找檔案，並按兩下您要匯入的圖片檔案。BarTender 會自動讓您回到「修改所選圖片」對話方塊中。
6. 按一下「確定」。

在您將圖片放入標籤視圖區域中之後，您便可以按照上面「移動標籤物件」中所說明的方式來變更它的位置。

## 列印標籤

1. 按一下主工具列上的印表機按鈕  或「檔案」功能表中的「列印」選項，即可顯示「列印」對話方塊。
2. 確認選擇的是正確的印表機名稱。
3. 如果標籤格式中有任何物件使用資料庫檔案中的資料，請選取「使用資料庫」方塊。您可以使用資料庫連線設定按鈕  來顯示「資料庫連線設定」對話方塊。

4. 將每一個標籤所需的份數輸入到「同樣標籤的份數」選項中。
5. 按一下「列印」按鈕，BarTender 便會開始列印標籤。

## 從已存在的 BarTender 格式開始

BarTender 隨附了一些預先設計好的標籤格式。如果其中有一個格式接近您的需要，將這個格式加以修改可能會比設計一個完整的標籤格式快得多。

檢視預先設計的標籤格式：

1. 請選擇「檔案」。
2. 選擇「開啓舊檔」。
3. 在「格式檔開啓」對話方塊中，瀏覽至 **My Documents\BarTender\Formats\Samples**。
4. 按一下任何標籤格式名稱。標籤格式預覽便會顯示在對話方塊的「預覽」視窗中。

如果您發現有一個標籤格式接近您的需要，請按兩下名稱，即可將它顯示在 BarTender 中。進行所需要的修改，然後使用「另存新檔」將變更儲存到新的標籤格式中，而非使用「儲存」。

## BarTender 工具箱

「BarTender 工具箱」提供額外的功能，以及完成某些任務的其他方法，共有四個窗格：

- ◆ **元件**：這個窗格會當作儲存庫，讓您可以將已經設定的條碼、文字與其他物件或物件群組儲存在其中。並且，您可藉由拖動到標籤上的方式來使用任何已儲存的元件。
- ◆ **預設物件**：您可以藉由將物件從這個窗格中拖動出，來新增標籤的物件。最初，各項物件的屬性會設定為其預設值。
- ◆ **資料來源**：使用這個窗格可迅速地將物件連結到特定資料來源，包括之前設定的資料庫欄位或子字串。

- ◆ **標準條碼**：您可以將已經連結到特定符號體系的條碼從這個窗格中拖動出。

## 取得 BarTender 說明

您可以使用以下任何步驟來存取說明系統。

**開啓主說明視窗：**

請按一下「說明」功能表中的「**BarTender 說明**」功能表選項。

**存取上下文相關的說明：**

- ◆ 從對話方塊內部，按一下「說明」按鈕或按 F1 鍵。

或

- ◆ 如需有關某個功能表選項的說明，請將該功能表選項反白並按 F1 鍵。

如需使用及自訂說明的其他選項，請參閱說明系統中的「**Using BarTender's Online Help**」主題。

如需 Visual Basic 的說明，請選擇「說明」功能表中的「**Visual Basic 指令檔說明**」。這麼做將會在預設的萬維網瀏覽器中開啓 Microsoft 的完整 Visual Basic 說明文件。

## Seagull License Server

**注意：**

本節只適用於 BarTender Enterprise 版。

Seagull License Server 是用來監控及強制驗證印表機使用權的工具。它可在無人監視的模式下，在 LAN 上的任何電腦中執行，而且將會監控 LAN 上的 BarTender 客戶。每次 BarTender 開始執行列印工作時，Seagull License Server 便會追蹤它所使用的印表機總數。

在 Windows 2000、Windows 2003 或 Windows XP 電腦上，可將 Seagull License Server 設定為當成 Windows 服務來操作，每次開啓電腦時都會執行，而不論是否有人實際登入電腦中。

如需安裝指示，請參閱上面的「安裝 *Seagull License Server*」一節。如需有關操作的其他詳細資訊，則請參閱 *Seagull License Server* 的說明。





## 第三章：Commander、Enterprise 整合公用程式

### 何謂 Commander ？

Commander 是一項軟體公用程式，隨附於 BarTender Enterprise 版，可讓您在無法使用指令行或 ActiveX 自動化或者使用起來不符合經濟效益的情況下，使用 BarTender 執行自動標籤列印作業。Commander 可以在 Windows 2000、XP 與 2003 上，以應用程式的方式執行或者當成 Windows 服務。

當應用程式需要標籤時，就會建立觸發事件（又稱為“觸發程序”），例如將檔案置於您在網路上選擇的位置，或者將電子郵件傳送至您選擇的帳戶。Commander 會偵測該檔案（或電子郵件）已到達，然後“喚醒”BarTender，讓 BarTender 可以將您的資料傳輸到標籤設計系統以便自動列印您的標籤。

觸發檔案或訊息可能是空白的；不過，也可能含有 BarTender、Commander 啟動的其他應用程式或 Commander 本身可讀取的資料。由於建立觸發程序的應用程式可以在不同的觸發程序中包含不同的內容，因此 Commander 將執行的任務以及它所使用的資料都可以由應用程式以動態方式加以定義。

例如，某個內部訂單履行應用程式將有關訂單的資料輸入資料庫中，然後在 Commander 監控的目錄中建立了名為 NewOrder.dat 的空白檔案。在指定的時間後，Commander 找到檔案並使用已經設定的標籤格式來啟動 BarTender 以查詢資料庫有關輸入的訂單。BarTender 讀取資料並列印標籤。然後，Commander 刪除 NewOrder.dat 檔並繼續監控該目錄。





## Commander 的常用步驟

### 啟動 Commander

若要 啟動 Commander，請在「開始」功能表的 **Seagull** 分支中按兩下 Commander 圖示。以下就是最常見任務所使用的步驟。

### 建立或修改 Commander 任務清單

Commander 動作是由任務清單來管理，任務清單可識別觸發以及回應時所要執行的任務。若要建立任務清單：

1. 請按一下新增任務清單按鈕 ，或選擇「檔案」功能表中的「**開新檔案**」，建立新的任務清單檔案。如果您要修改的是既有的任務清單，請按一下開啓舊檔按鈕 ，或選擇「檔案」功能表中的「**開啓舊檔**」，然後瀏覽到任務清單檔案並按一下「**開啓**」。
2. 按一下建立新任務工具列按鈕 ，或選擇「任務」功能表中的「**新增**」，開始新的任務定義。如果您要編輯的是既有的任務，請將它反白並按一下屬性工具列按鈕 ，或選擇「任務」功能表中的「**屬性**」。
3. 使用「**任務選項**」對話方塊輸入有關任務的詳細資訊，並選擇及設定觸發任務時所要執行的指令，然後按一下「**確定**」。
4. 為任務清單上所需的每一項任務重複步驟 2 和 3，然後儲存任務清單。


### 刪除、移動及重新排列 Commander 任務

刪除清單中任務的方式是將任務反白，並按 DELETE 鍵或選擇「**編輯**」功能表中的「**刪除**」。使用「**編輯**」功能表上的「**剪下**」、「**複製**」和

「貼上」項目，依照需要重新排列任務，或將任務從一個任務清單中移動到另一個清單中。

## 執行 Commander 任務清單

執行 Commander 任務清單：

1. 請按一下開啓舊檔按鈕 ，或選擇「檔案」功能表中的「開啓舊檔」，開啓任務清單。
2. 將您要執行的每一項任務反白，並選擇「任務」功能表中的「啓用」以啓用任務。
3. 按一下開始偵測按鈕 ，或選擇「工具」功能表中的「開始偵測」，開始觸發偵測。

## Commander 說明

Commander 隨附了完整詳細的說明系統，內含 Commander 使用中的詳細範例說明以及有關其功能與彈性的資訊。



# 第四章：安裝及設定 Seagull 印表機驅動程式

## 總覽

本章將說明如何為感熱標籤印表機安裝 Seagull 的 Windows 印表機驅動程式。同時也會說明如何使印表機效能達到最大，並且包含了有關改進序列埠通訊的資訊。

## 安裝印表機驅動程式

### 分步指示

1. 請啓動 Windows 的「新增印表機精靈」：
  - a. 按一下「開始」按鈕。
  - b. 選擇「設定」。
  - c. 選擇「印表機」。「印表機」對話方塊便會開啓。
  - d. 按兩下「新增印表機」。
2. 回答精靈每一頁上的問題，然後按「下一步」。出現的頁面將會根據您所使用的 Windows 版本及回答問題的方式而不同。最後，會出現包含「從磁片安裝」按鈕的頁面。
3. 按一下「從磁片安裝」，當提示出現時，請輸入印表機驅動程式檔案的磁碟機和目錄路徑，通常是 **D** (如果光碟機的字元不是 **D**，請替換成正確的磁碟機字元)。

4. 繼續執行「新增印表機」精靈，但不要執行測試頁步驟。(如果您使用的是舊型的 9 針腳或 25 針腳序列埠，系統將會要求您指定某些設定。如需相關資訊，請參閱下面的「序列通訊」一節)。

**注意：**

當系統詢問是否要列印測試頁時，請選擇「否」。(由於 Windows 測試頁步驟會假設您使用的是可列印整頁的雷射、噴墨或點矩陣印表機，因此很可能會無法正確列印到感熱標籤印表機上)。

## 安裝驅動程式時可能發生的錯誤

如果您在安裝印表機驅動程式時，收到檔案或驅動程式已在使用中的錯誤訊息，請執行以下步驟：

1. 重新啓動 Windows。
2. 將 Windows 重新啓動時自動啓動的程式全部關閉，包括已開啓的 Microsoft Office 捷徑列。
3. 重新安裝一次。

## 序列通訊

### 總覽

如果您的印表機上有並列埠、USB 埠或 Ethernet 連接，我們建議您使用其中一種。它們可改進印表機的效能，而且可避免不知道要使用何種電纜線的問題。

但是，有些印表機只附有 9 針腳或 25 針腳 (RS-232) 的序列埠。這一節的內容將涵蓋使用這類舊型序列通訊時最常遇到的問題，並說明如何設定最適合 Windows 的方式，以及如何選擇適合的序列電纜線。

### 注意：

在印表機驅動程式說明的「序列通訊」一節中有關於序列通訊問題的詳細討論。

## 設定和電纜線問題

如果電腦與印表機上的序列埠設定不一致，通訊將會不良。除此之外，序列電纜線的內部接線方式可能有許多種，通常無法從序列電纜線的外表看出來是哪一種。

請切記，即將用來列印的程式 (例如 BarTender) 並不會控制電腦與印表機之間的序列通訊。序列通訊的模式是由以下控制：

- ◆ 印表機中的序列埠設定。
- ◆ 電腦上的序列埠設定。
- ◆ 所使用的序列電纜線類型。

## 序列埠設定

序列通訊是由以下參數來控制。在印表機與電腦兩者中，這些參數必須設定一致。

- ◆ **鮑率**：這是指印表機接收資料的頻率 (以每秒的位元數為單位)。常見的數值包括 2400、4800、9600、19200、38400 和 57600，其中 9600 是最常見的預設值。您要設定印表機可良好操作的最高鮑率。在您設定其他的序列通訊參數之後，請使用嘗試錯誤的方式來找出這個頻率。
- ◆ **資料位元** (有時候稱為「單字」長度或位元組長度)：這個參數會指定將傳送至印表機的每一個字元編碼時所使用的位元數。最常用的數值是 8，不過較舊型的印表機預設值也可以設定為 7。



- ◆ **同位元**：這是可選的額外位元，有時候是在傳輸字元的資料位元之後傳送，目的是檢查有無錯誤。可能的設定包括「**單數**」、「**偶數**」和「**無**」。
- ◆ **結束位元**：這是指傳輸字元結束時的暫停長度。最常見的設定值是一個結束位元。
- ◆ **流量控制** (有時候稱爲 **Handshaking**)：這個參數可設定爲**軟體** (也稱爲 **Xon/Xoff**) 或**硬體**。「流量控制」參數請不要使用「**無**」設定。停用流量控制可能會造成列印工作間歇性毀損，或列印工作完全失敗。

**注意：**

如需有關選擇 **Handshaking** 方法的詳細資訊，請參考印表機驅動程式說明中的「**Understanding and Setting Flow Control (Handshaking)**」主題。

## 設定印表機上的序列參數

您可以使用 **DIP** 開關設定或使用印表機前面板上的功能表系統，來控制印表機的序列埠設定。如需詳細資訊，請參考您的印表機文件。

大多數印表機都不允許變更上述這些參數。請參考印表機手冊以決定您所需的設定，並確定要與 **Windows** 中的設定一致。

## 設定 **Windows** 中的序列參數

第一次指定序列埠設定是在您安裝印表機驅動程式時，但是如果需要變更這些設定，請按照以下的適當步驟來設定您的序列埠。

### *Windows 98 和 Me*

1. 請按一下 **Windows** 的「**開始**」按鈕。

2. 選擇「設定」，然後選擇「印表機」。「印表機」資料夾便會顯示出來。
3. 在要變更設定的印表機上按一下滑鼠右鍵，然後選擇「內容」選項。「內容」對話方塊便會開啓。
4. 按一下「詳細資料」標籤，然後按一下「連接埠設定值」按鈕。
5. 依照需要調整您的連接埠設定，然後選擇「確定」。
6. 再選擇一次「確定」，即可結束印表機的「內容」對話方塊。

### *Windows2000、2003 和 XP*

1. 請按一下 Windows 的「開始」按鈕。
2. 選擇「設定」，然後選擇「印表機」。「印表機」資料夾便會顯示出來。
3. 在要變更設定的印表機上按一下滑鼠右鍵，然後選擇「內容」選項。「內容」對話方塊便會開啓。
4. 按一下「連接埠」標籤。
5. 若要檢查您的連接埠設定，請按一下「設定連接埠」按鈕，然後按一下「設定」按鈕。
6. 依照需要調整您的連接埠設定值，然後按一下「確定」。
7. 按一下「關閉」，即可結束印表機的「內容」對話方塊。

### **使用正確的序列電纜線**

由於印表機和電腦兩者所使用的序列埠在輸入和輸出時都是使用相同的針腳，因此必須將連線架構設定成穿過一個連接埠的輸出到另一個連接埠的對應輸入。以這種交叉方式連接信號的序列電纜線稱為空數據機電纜線。相反地，通常用來連接電腦與數據機的直接式序列電纜線則會將電腦上的 1、2、3 等針腳連接到數據機上的 1、2、3 等針腳。如果將直接式序列電纜線連接到印表機，電腦的輸入信號不會傳送到可接收該信號的印表機輸入針腳，而是傳送到會忽略該信號的印表機輸出針腳。

**注意：**

有些較新型的感熱印表機需要直接式電纜線。如果您有任何疑問，請參考製造商所提供的文件。

**電纜線與流量控制 (Handshaking)**

您也可以將電纜線穿過其他線路，使印表機能夠提供硬體 Handshaking 選項。(請參閱上面的「序列埠設定」)。因此，一定要參考印表機手冊來決定最適合使用的電纜線。有些一般用途的電纜線配置雖然可包含的電線比所有印表機需要的多，仍然適用於許多種印表機。

**注意：**

如需了解感熱印表機最常使用的空數據機電纜線的針腳和線路圖，以及接地的特別注意事項，請參閱驅動程式的說明。

## 設定效能

### 效能祕訣

有些 Windows 圖形功能 (包括列印 TrueType 字型的能力) 可能會造成將大量資訊傳送到感熱印表機。因此，您應該以最佳的方式設定印表機及個人電腦。

以下祕訣所包含的資訊可幫助您讓印表機達到最高速度，並有助於了解 Windows 格式化的影像與印表機格式化的影像之間的差異。

### 儘可能避免 RS-232 序列通訊

有些感熱印表機的標準配備中只附有 9 針腳或 25 針腳 (RS-232) 的序列埠。並列埠、USB 埠 或 Ethernet 連接可能是額外的選項。如果您只是想使用印表機的內置條碼和字型，RS-232 序列通訊將會很適合。但

是，如果您想要使用任何 Windows 圖形功能，那麼使用並列埠、USB 埠或 Ethernet 連接將可明顯達到較佳的效能。

### **儘可能使用同樣的標籤**

當您使用同樣的標籤時，標籤上的任何圖形都只需傳送到印表機一次，在第一個標籤之後的每一個標籤將可列印得更快速。

### **儘可能使用印表機的物件和字型或下載的字型**

Windows 程式列印影像和不可下載的字型時，通常是使用點陣圖形的方式，將它們逐點繪出，這個程序可能會減慢印表機的速度。幸好，許多感熱印表機都可以使用高階指令來輸出條碼、線條、方塊和內置 (或可下載) 的可調整字型。例如，Windows 程式在列印時可以使用印表機的內置字型，方式是輸出一些快速控制碼，而不需要傳送文字影像的大型點陣圖形。

有時候，Windows 程式必須將影像輸出成點陣圖。因此請記住，您傳送到印表機的圖形越多，列印的速度就會越慢。

### **不是所有程式都可使用的印表機功能**

由於大多數感熱印表機的內置特殊功能會因印表機的品牌而不同，而且感熱印表機與 Windows 較常使用的印表機完全不同，因此標準的 Windows 程式無法存取某些高階的感熱印表機指令。不過，BarTender 的設計方式可使用這些指令。



# 附錄 A：印表機驅動程式疑難排解

本附錄將說明最適合用來解決列印問題的步驟。

## 解決列印問題的步驟

如果列印時有任何問題，請採取下列步驟。如果仍然無法解決問題，請與 Seagull 技術支援聯絡 (請參閱「附錄 B」)。

1. **檢查序列埠設定：**如果您使用的是序列埠，請檢查印表機和 Windows 的鮑率、資料位元、結束位元和同位元等各項設定。(請參閱第三章的「序列埠設定」)。

請不要認為使用手冊中所列的「預設」印表機設定就是反映您印表機的實際設定。您必須直接查看機器上的開關 (通常是在印表機的後面) 或前面板上的功能表設定，才能確定印表機通訊設定值的設定方式。

2. **檢查電纜線：**請檢查電纜線是否已正確連接到電腦上的正確連接埠，而且 Windows 印表機的連接埠設定值也正確反映出印表機電纜線所連接的連接埠。
3. **列印印表機的狀態頁：**若要檢查印表機是否有機械上的問題，請從印表機的控制面板 (而不是從電腦) 列印內置於印表機記憶體中的部份文件或標籤。這類文件的名稱會根據印表機的機型而不同。有時候稱為狀態頁、樣本標籤、配置或配置標籤。如需詳實的步驟，請參考您的印表機手冊。如果您無法列印這類測試文件或標籤，可能需要將印表機送去維修，才能再繼續其餘的疑難排解程序。

### 注意：

如果必須調整印表機開關才能輸出印表機的狀態頁，請記得將它復原。

4. **印表機重新開機**：在上次列印工作失敗之後，或是在您上次變更過通訊設定之後，您的印表機可能還沒有正確重設。請將印表機的電源關閉五秒鐘後，再重新打開它的電源。當您再度打開電源之後，請確定它可以完成自我測試步驟，然後再嘗試列印一次。(此時應該沒有燈號會閃爍。有些印表機會顯示 **Ready** 字樣或顯示就緒燈號，而且通常是綠色的)。
5. **列印驅動程式的測試標籤**：針對在步驟 1 到 4 之後執行的第一個列印工作，請使用 Seagull 印表機驅動程式的「**列印測試標籤**」功能：
  - a. 請按一下 Windows 的「**開始**」按鈕。
  - b. 選擇「**設定**」，然後選擇「**印表機**」。「**印表機**」資料夾便會顯示出來。
  - c. 在要變更設定的印表機上按一下滑鼠右鍵，然後選擇「**內容**」選項。「**內容**」對話方塊便會開啓。
  - d. 按一下「**一般**」標籤。
  - e. 按一下「**列印測試頁**」按鈕。

如果沒有出現任何標籤 (包括空白標籤在內) 而且 (或者) 您收到通訊錯誤的訊息，請繼續進行步驟 11；否則請繼續進行步驟 6。

6. **從應用程式列印裝置文字**：請在應用程式中建立一個標籤。只能使用印表機的內置字型，不能使用 Windows 的 TrueType 字型。如果這項測試成功，而且您不需要在標籤上使用任何圖形或 TrueType 字型，應該就可以立即開始標籤設計的實作，並恢復列印。
7. **從應用程式列印小型圖形**：請在標籤上增加一個非常小的圖形以及一個 TrueType 文字 (例如 Arial 或 Times New Roman) 字母。第一個字母測試的尺寸應該大約為 12 pt。

如果 TrueType 文字和圖形無法列印出來，您可能需要將印表機的韌體或記憶體升級。如需詳細資訊，請參閱《印表機手冊》。

8. **從應用程式列印其他圖形**：請增加 TrueType 文字的點數，並嘗試使用 TrueType 字型列印一個完整的單字或更多單字，而不只是列

印一個字母。如果這項測試成功，就表示您可以繼續嘗試列印標籤上所需的所有圖形。

9. **診斷印表機記憶體不足的問題：**如果所有 TrueType 字型或點陣圖形只能正常列印在標籤上，超出標籤的部份會明顯地被裁掉，就表示印表機的記憶體不足，無法輸出您想要列印的圖形量。若要升級印表機的記憶體，請與印表機經銷商聯絡。

相對於上一段中所描述的明顯裁掉問題，如果印表機輸出的標籤資料不正確、圖形影像毀損，或是根本無法輸出標籤，也可能表示有記憶體不足的問題。但是，如果您使用的是序列埠，則可能表示有流量控制 (handshaking) 的問題，如步驟 10 中所述 (出現這類型的故障時，一定要關閉印表機的電源，然後再重新打開電源)。

10. **診斷序列埠流量控制的問題：**如果您使用的是序列埠，而且在將部份資料成功傳輸到印表機之後，列印工作拖延和 (或) 產生通訊錯誤的訊息，可能就是流量控制的問題。

請將列印速度減慢，測試是否有這個問題。例如，如果原先是以 9600 鮑率列印，請嘗試以 1200 以下的速度測試列印工作。(Windows 和印表機兩者的連接埠設定值都要做同樣的變更)。

如果降低鮑率後就沒有這個問題，或是在稍後的列印工作中又出現同樣的問題，就表示您應該調整流量控制設定。請試著將**軟體**流量控制 (Xon/Xoff) 切換為**硬體**流量控制 (或反過來)。請確定您所使用的電纜線允許印表機使用**硬體**流量控制。(請參考印表機手冊)。

11. **診斷序列埠電纜線的問題：**如果「列印測試標籤」失敗，而且您使用的是序列埠，可以暫時關閉流量控制，測試電纜線是否有問題 (handshaking)。
  - a. 確認印表機的通訊設定與 Windows 的連接埠設定值相符。
  - b. 確認您使用的是「空數據機」電纜線，而非「直接式」序列電纜線。
  - c. 將序列埠的 Windows「流量控制」設定變更為「無」，然後將印表機的電源關閉五秒鐘後，再重新打開電源。



- d. 在印表機完成電源開啓後的自我測試之後，重複較小的列印工作。

如果列印工作成功，即表示已確認是電纜線與流量控制 (Handshaking) 系統不相容。請判斷電纜線有何問題。加以修正，然後重新切換為**軟體 (Xon/Xoff)** 或**硬體**流量控制。

12. **診斷其他問題**：如果仍然無法列印，很可能是以下情況：

- 有另外一個硬體產品在搶用通訊埠的中斷或 I/O 位址。
- 或
- Windows 的進階設定不正確。

不論是哪一種情況，您都必須與電腦廠商或公司內部的電腦支援人員聯絡，以尋求協助。

其他可能的問題如下：

- 序列印表機電纜線故障 (或設定不正確)。例如，簡單型的「3 線」空數據機序列電纜線不允許您從 Windows 中進行列印，除非您將流量控制設定為「無」。
- 印表機電纜線所連接的電腦連接埠不正確。
- 電腦的印表機連接埠或印表機故障。
- 印表機的電源已關閉或已離線。
- 電腦的通訊埠與電腦中的其他硬體元件可能互相衝突。

您必須將上述情況逐一排除，才能解決問題。

## 附錄 B：技術支援

如果您在參閱完本指南和說明系統之後仍然有問題，可使用下列電話號碼和電子郵件地址與 Seagull 的技術支援部門聯絡。傳真的技術支援申請會收到傳真回覆。Internet 的技術支援查詢會收到 Internet 回覆。

### **Seagull Scientific, Inc. – 美國、加拿大和拉丁美洲**

語音電話： 1 425 641 1408  
傳真： 1 425 641 1599  
Internet： TechSupport@SeagullScientific.com

### **Seagull Scientific Europe, Inc. – 歐洲、中東和非洲**

語音電話： +34 91 435 55 45  
傳真： +34 91 578 05 06  
Internet： EuroTech@SeagullScientific.com

### **Seagull Scientific Asia-Pacific, Inc. – 亞洲和乎**

語音電話： +886 2 3765 2440  
傳真： +886 2 3765 2467  
Internet： AsiaTech@SeagullScientific.com

### **注意：**

Visual Basic 指令檔的技術支援有限制。如需有關支援限制的資訊，請參閱 BarTender 線上說明索引中的「Technical Support, Visual Basic Scripting」。

## **您必須註冊軟體才能收到支援**

線上註冊您的產品，網址為：

[www.seagullscientific.com/html/registration.htm](http://www.seagullscientific.com/html/registration.htm)

除非您註冊您的產品，否則將無法獲得技術支援。

## **您必須在電腦旁邊撥打電話**

當您撥打電話尋求技術支援時，請務必在執行 BarTender 的電腦旁邊撥打電話。這可使我們的技術支援人員更容易幫助您。

# 索引

## A

Access, 12

## C

Commander 程式  
常用步驟, 20

## E

Enterprise 版, 2  
Ethernet 連接  
較 RS-232 佳, 24, 28  
Excel, 12

## H

handshaking  
序列埠的, 28, 33  
HASP, 2

## M

MDAC, 1, 4  
Microsoft Access, 12  
Microsoft Excel, 12  
Microsoft SQL Server, 12

## O

ODBC  
資料讀取自, 10, 12  
OLE DB, 10, 12  
Oracle, 12

## R

RS-232 序列埠, 24, 28

## S

SAP  
資料讀取自, 10, 12  
Seagull License Server, 1  
安裝, 2  
Seagull Scientific  
聯絡, 35  
Seagull Scientific 的 Internet 位址, 35  
Seagull Scientific 的電話號碼, 35  
Seagull 網址. 請參閱 Seagull 的  
Internet 位址。  
SQL server, 12

## U

USB 埠, 2  
較 RS-232 佳, 24, 28

## V

Visual Basic, 10, 16

## W

Windows 服務  
License Server 可執行爲, 17

## 上

上下文相關的說明, 16

## 並

並列埠

較 RS-232 佳, 24, 28

## 中

中斷或 I/O 位址衝突, 34

## 任

任務清單

在 Commander 中建立/修改, 20

執行, 21

任務清單上的任務

刪除、移動及重新排列, 20

## 位

位置

變更物件的, 8

## 使

使用權. *請參閱* Seagull License Server 。

## 列

列印

效能祕訣, 28

測試標籤, 31, 32

疑難排解, 31

列印標籤, 14

## 刪

刪除物件, 9

## 剪

剪貼簿, 9

## 加

加密鑰匙, 1, 2

## 匯

匯入圖片, 14

## 印

印表機

指定, 6

印表機的物件和字型, 29

## 可

可下載的字型, 29

## 同

同樣標籤的份數選項, 15

## 啓

啓用, 1, 3, 4

啓用精靈, 3

## 圖

圖形

匯入, 14

圖片

匯入, 14

## 大

大小

標籤. *請參閱* 標籤大小。

紙張, 7

## 安

### 安裝

- BarTender, 3
- Commander, 4
- MDAC, 4
- Seagull License Server, 2
- Seagull 的 Windows 印表機驅動程式, 23
- 加密鑰匙, 2
- 在 Windows 98/ME 電腦上需要 MDAC, 1

## 寬

### 寬度

- 標籤, 8

## 尋

### 尋求說明, 16

## 對

### 對話方塊

- 修改所選圖片, 14
- 修改所選條碼, 13
- 修改所選物件, 13
- 列印, 6, 14
- 資料庫連線設定, 14
- 頁面設定, 6
- 對話方塊 (Commander)
  - 任務選項, 20

## 展

### 展示模式, 2

## 屬

### 屬性

- 標籤物件, 14

## 已

### 已存在的標籤格式, 15

## 序

### 序列埠

- 參數, 25

### 序列埠參數

- Windows 的, 26

- 印表機的, 26

### 序列通訊, 24

### 序列電纜線, 27

## 建

### 建立新的格式, 6

### 建立物件

- 匯入圖片, 14

## 從

### 從資料庫中讀取標籤資料, 10, 12

## 技

### 技術支援, 35

## 把

### 把手, 8

## 支

### 支援, 技術, 35

## 文

文字物件

建立, 8

變更其高度, 9

## 新

新增印表機精靈, 23

新增格式精靈, 6

新增資料庫連線精靈, 13

## 方

方向, 7

## 日

日期

做為標籤資料, 10

## 時

時間

做為標籤資料, 10

## 格

格式

標籤. *請參閱*標籤格式。

## 條

條碼

建立, 8

移動, 8

變更其大小, 9

變更其符號體系, 13

## 標

標籤

列印, 14

標籤大小

指定, 6

標籤格式

Seagull Scientific 提供的, 15

已存在的, 15

建立, 6

預先製作的, 15

標籤樣式, 7

標籤的樣式, 7

## 流

流量控制

序列埠的, 28, 33

## 清

清除物件, 9

## 版

版本

BarTender. *請參閱*Enterprise 版。

## 畫

畫面. *請參閱*對話方塊。

## 直

直接式序列電纜線, 27, 33

## 移

移動物件, 8

移除物件, 9

**空**

空數據機電纜線, 27, 33

**符**

符號體系, 13

**聯**

聯絡 Seagull Scientific. *請參閱*  
Seagull Scientific, 聯絡。

**螢**

螢幕資料, 10

**複**

複製  
標籤物件, 9

**視**

視窗. *請參閱*對話方塊。

**註**

註冊 BarTender, 36

**說**

說明  
關於 Seagull License Server, 3  
說明系統  
尋求說明, 16

**貼**

貼上  
標籤物件, 9

**資**

資料來源精靈, 10  
資料庫  
設定連線, 13  
資料讀取自, 10, 12

**選**

選擇  
物件, 8

**邊**

邊距  
頁面, 7

**錯**

錯誤  
安裝印表機驅動程式時, 24

**預**

預先設計的標籤格式, 15

**高**

高度  
標籤, 8  
變更文字物件, 9  
變更條碼, 9





**Seagull Scientific, Inc.**

Bellevue, WA, USA  
Sales: 1 425 641 1408  
1 800 758 2001 (USA & Canada)  
sales@seagullscientific.com  
Fax: 1 425 641 1599  
Tech Support: 1 425 641 1408

**Seagull Scientific Europe, Inc.**

Madrid, Spain  
Sales: +34 91 435 25 25 (Main)  
+44 1926 428746 (UK Branch)  
eurosales@seagullscientific.com  
Fax: +34 91 578 05 06  
Tech Support: +34 91 435 55 45

**Seagull Scientific Asia-Pacific, Inc.**

Taipei, Taiwan  
Sales: +886 2 3765 2440 (Main)  
+81 4 7181 7627 (Japan Branch)  
asiasales@seagullscientific.com  
Fax: +886 2 3765 2467  
Tech Support: +886 2 3765 2440

